

หัวข้อการวิจัย : การศึกษาความสามารถทางด้านภาษาอังกฤษของแม่บ้านคนไทยที่ทำงานในบ้านของชาวต่างชาติที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นสื่อ

ชื่อผู้วิจัย : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ศิลป์ ราชศรี

ชื่อสถาบัน : มหาวิทยาลัยศรีปทุม

ปีที่พิมพ์ : พุทธศักราช 2550

บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้มีจุดประสงค์ที่จะศึกษาวิธีการเรียนรู้ภาษาอังกฤษของแม่บ้านคนไทยที่ทำงานในบ้านของชาวต่างชาติที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นสื่อโดยศึกษาตามแนวทางการเรียนรู้โดยตรง (Direct method) และการเรียนรู้ตามแนวทางของการเรียนรู้เพื่อการสื่อสาร (Communicative Approach)

กลุ่มตัวอย่างเป็นแม่บ้านคนไทยที่ทำงานในบ้านของชาวต่างชาติสัญชาติ อเมริกัน อังกฤษ ออสเตรเลีย นิวซีแลนด์ และสัญชาติอื่นๆที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นสื่อจำนวน 100 คน ในเขตกรุงเทพมหานครและปริมณฑล

ในการวิจัยนั้นผู้วิจัยได้ตั้งสมมุติฐานไว้ 3 อย่าง คือ อายุน้อยกว่า การศึกษาสูงกว่า และประสบการณ์การทำงานมากกว่า จะเป็นตัวแปรที่สำคัญในการเรียนรู้ภาษาได้รวดเร็วกว่าแม่บ้านที่มีอายุมากกว่า การศึกษาต่ำกว่า และประสบการณ์การทำงานน้อยกว่า หลังจากจัดเก็บข้อมูลและวิเคราะห์ข้อมูลโดยโปรแกรมคอมพิวเตอร์สำเร็จรูป spss/pcc] แล้วได้ผลของการวิจัยออกมาดังนี้

คุณสมบัติของแม่บ้าน

1. แม่บ้านส่วนมากมีอายุระหว่าง 27 – 32ปี และมีการศึกษาระดับมัธยมศึกษาปีที่ 3 จำนวนถึง 50%
2. ก่อนเข้าทำงานกับชาวต่างชาติแม่บ้านส่วนมากคิดว่าตัวเองมีความสามารถทางด้านภาษาอังกฤษระดับพอใช้ได้ และมีทักษะการพูดดีกว่าทักษะอื่นๆ
3. หลังจากมาทำงานในบ้านของชาวต่างชาติระยะหนึ่งแม่บ้านสามารถพัฒนาทักษะการฟังดีขึ้นระดับปานกลาง สามารถฟังคำสั่งนายจ้างเข้าใจ หรือรับโทรศัพท์เป็นภาษาอังกฤษได้
4. ทักษะในการพูดภาษาอังกฤษอยู่ในระดับน้อยโดยมีความสามารถบอกทิศทางแก่ชาวต่างชาติระดับน้อยสุด
5. แม่บ้านมีทักษะการอ่านระดับน้อย แต่ก็สามารถอ่านข้อความที่นายจ้างโน้ตสั่งงานได้ระดับปานกลาง

6. แม่บ้านมีทักษะการเขียนระดับน้อยที่สุดเพราะแม่บ้านไม่ค่อยได้เขียนในงานประจำของตัวเอง

วิธีการเรียนรู้ภาษาอังกฤษของแม่บ้าน

1. แม่บ้านส่วนมากเรียนรู้จากนายจ้างที่สอนให้อย่างไม่เป็นระบบ เช่นการสั่งงาน บอก คำศัพท์ หรือ ประโยคสั้นๆที่จำเป็น และเรียนรู้ด้วยตัวเองเช่นการจดจำจากนายจ้าง การฝึกฝนตัวเองในการใช้ภาษาอย่างสนใจเป็นต้น ส่วนที่ไปเรียนในศูนย์การเรียนรู้ในระดับน้อย
2. การเรียนรู้ของแม่บ้านเป็นการเรียนรู้จากประสบการณ์ตรง (Direct experience) ซึ่งตรงกับทฤษฎีการเรียนรู้ แบบเรียนจากประสบการณ์ตรง (Direct Method) และ ทฤษฎีการเรียนรู้เพื่อการได้สื่อสาร (Communicative Approach) กล่าวคือแม่บ้านเรียนรู้ด้วยการ พูด ฟัง อ่าน เขียนกับนายจ้างชาวต่างชาติโดยตรง เป็นประจำจนทำให้เกิดความมั่นใจ และสามารถสื่อความกันได้
3. จากฐานข้อมูลทางสถิติ เรื่องอายุมากน้อย การศึกษามากน้อย ประสบการณ์ในการทำงานกับชาวต่างชาติ ไม่ใช่ตัวแปรที่สำคัญในการเรียนรู้ภาษาอังกฤษ แต่เป็นความสนใจ ความมุ่งมั่นในการพัฒนาตัวเองเป็นเรื่องสำคัญในการเรียนรู้ภาษาของแม่บ้าน

Research Title : A study of Thai housemaids English competence working in foreigners' house using English for communication
Name of researcher : Asst. Professor Dr. Silp Rasri
Name of Institute : Sripatum University
Year of Publication : B.E. 2006

Abstract

The objectives of this research are to study how Thai housemaids working in foreigner's houses who use English for communication improve their English competence. Researching is based on the learning theory of Direct Method and Communicative Approach

The samplings are 100 Thai housemaids working in the houses of American, British, Australian, New Zealand and some others, who use English for communication in Bangkok Metropolitan areas and urbanities. The hypotheses of the research are about age, education, and working experience; that is to say, the younger, higher - educated and longer - working experienced should learn English more effectively than the opposites. After having colleted and analyzed data with spss/pcc computer program, the results of the study are as follow:

Qualifications of Housemaids

1. The Housemaids mostly age between 27 – 32 and 50% educated in Matthayom 3.
2. Before working in foreigners' houses, they thought their English competence is quite fare, especially speaking skills are better than others are.
3. Their listening skills are quite better in medium average after having spent some times working in foreigners' houses. They quite understand their bosses' orders and are able to receive telephone calls.
4. Speaking skills are quite poor, specially telling the directions to foreigners.
5. Reading skills are also poor. Anyway, to understand employers' notes, and orders is in medium average.
6. Thai housemaids writing skills are in the most minimum average because they hardly write anything in their routine work.

How Thai housemaids learn English

1. They mostly learn English unsystematically from their employers such as the boss's orderings, some necessary vocabulary, and simple sentences; moreover, many of them try to learn by themselves by practicing some interesting words or sentence patterns and gradually improve their English competence. According to analyzed data, a few housemaids learn English in learning centers.
2. The way through which housemaids learn English is the same as the learning theory of Direct Method and Communicative approach; that is, they learn from the original learning sources by speaking, listening, reading and writing with their bosses until they feel confident and are able to communicate with their bosses.
3. According to analyzed statistical data, the set hypothesis about age, education and working experience about developing English competence of housemaids are not important factors but their intension, curiosity in developing themselves are the most important one.